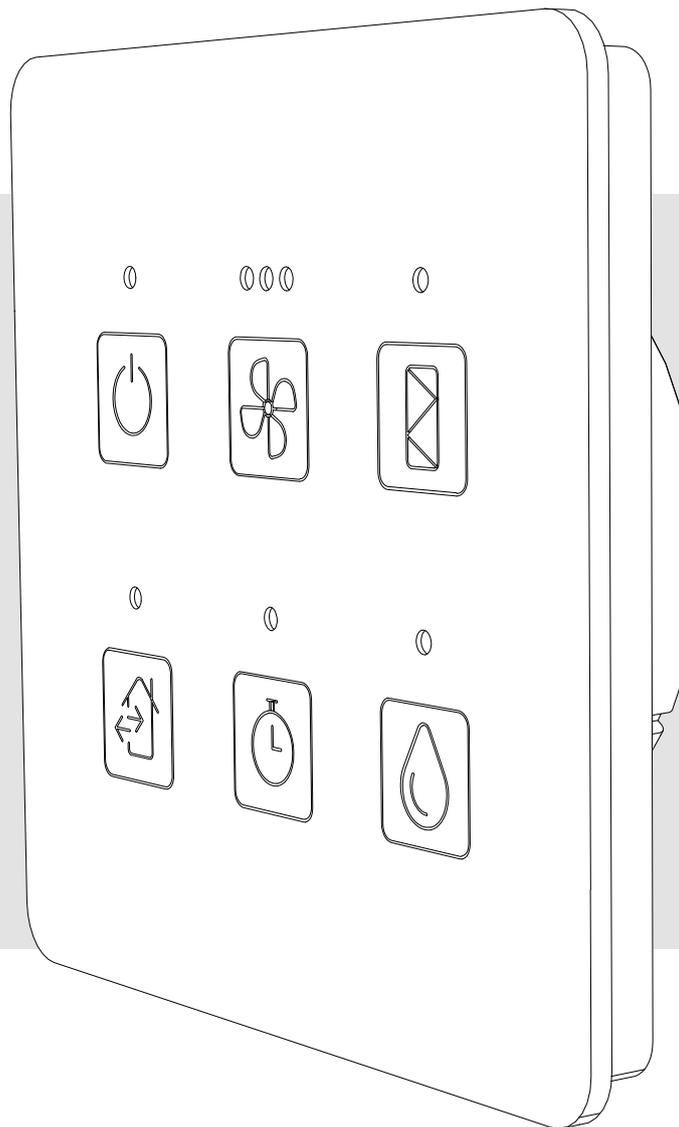


BETRIEBSEINLEITUNG

KV1 TwinFresh Easy



Bedienfeld

INHALT

Sicherheitsvorschriften	2
Verwendungszweck	4
Lieferumfang	4
Technische Daten	4
Montage und Betriebsvorbereitung	5
Steuerung	7
Lagerungs- und Transportvorschriften	9
Herstellergarantie	10
Abnahmeprotokoll	11
Verkäuferinformationen	11
Montageprotokoll	11
Garantiekarte	11

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt als wichtigstes Dokument für den Betrieb und richtet sich an Fach- und Wartungskräfte sowie Betriebspersonal. Die Betriebsanleitung enthält Informationen zu Verwendungszweck, technischen Daten, Funktionsweise sowie Montage des Geräts KV1 TwinFresh Easy und allen seinen Modifikationen.

Fach- und Wartungskräfte sollten eine Ausbildung im Bereich Lüftung absolviert haben und müssen die Arbeiten in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Arbeitssicherheitsbestimmungen, Baunormen und Standards durchführen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

SÄMTLICHE IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG BESCHRIEBENEN HANDHABUNGEN DÜRFEN NUR VON AUSGEBILDETEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT SELBST ZU MONTIEREN.

VOR ALLEN ELEKTRISCHEN MONTAGEARBEITEN IST DAS GERÄT VOM STROMNETZ ZU TRENNEN.

Bei Montage und Betrieb des Geräts sind die Anforderungen der vorliegenden Betriebsanleitung sowie die länderspezifisch geltenden elektrischen Vorschriften, Gebäude- und Brandschutzstandards genau einzuhalten.

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Bei der Montage darauf achten, dass das Gehäuse des Ventilators nicht deformiert wird! Unsachgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungs- und Nacharbeiten sowie Modifizierungen am Gerät sind untersagt.

Das Gerät darf keinen witterungsbedingten Einflüssen (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt werden. Unsachgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungs- und Nacharbeiten sowie Modifizierungen am Gerät sind untersagt.

Setzen Sie sich bitte nicht auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen. Die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Informationen gelten zum Zeitpunkt der Abfassung des Dokuments als richtig. Um aktuelle technische Entwicklungen umzusetzen, behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit Änderungen in der Bauweise, den technischen Eigenschaften und dem Lieferumfang des Gerätes vorzunehmen.

Das Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Das Gerät nie barfuß anfassen.

LESEN SIE DIE ENTSPRECHENDEN BETRIEBSANLEITUNGEN VOR DER MONTAGE DER OPTIONALEN EXTERNEN GERÄTE.



**NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT GETRENNT ZU
ENTSORGEN.**

DAS GERÄT DARF NICHT IM RESTMÜLL ENTSORGT WERDEN.

VERWENDUNGSZWECK

Das Wand-Touch-Bedienfeld ist für die Verwendung als Teil des TwinFresh Easy-Steuerungssystems für Kleinraum-Lüftungsanlagen vorgesehen.

Das Bedienfeld ist kein selbständiges Gerät.

Das Bedienfeld ist für Dauerbetrieb bei permanenter Stromversorgung ausgelegt.

LIEFERUMFANG

BEZEICHNUNG

Betriebsanleitung
Bedienfeld
Verpackung

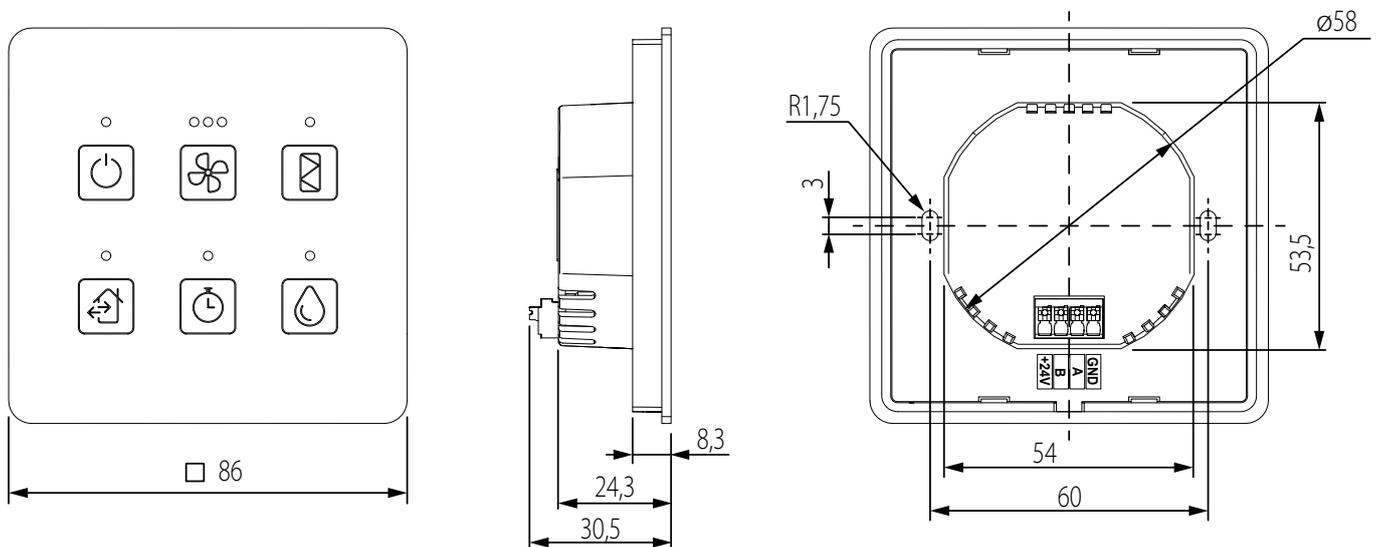
ANZAHL

1 Stk.
1 Stk.
1 Stk.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung DC, V	12-32
Stromaufnahme bei 24 VDC, A	0,1
Fördermitteltemperatur, °C	+10...+45
Umgebungsfeuchtigkeitsbereich, %	10 bis 80 (keine Kondensatbildung)
Gewicht, g	60
Schutzart	IP20

AUSSEN- UND ANSCHLUSSABMESSUNGEN, mm



MONTAGE UND BETRIEBSVORBEREITUNG



VOR JEDLICHEN ARBEITEN AM GERÄT STELLEN SIE SICHER, DASS DIE STROMVERSORGUNG ABGETRENNT IST.



**DAS STEUERKABEL NICHT IN UNMITTELBARER NÄHE ZUM STROMKABEL VERLEGEN!
BEI DER KABELVERLEGUNG DAS KABEL NICHT ZUSAMMENROLLEN!**

Der Standort des KV1 TwinFresh Easy-Bedienfelds wird bestimmt, indem zunächst das allgemeine Layoutprojekt des Steuerungssystems der Anlagen TwinFresh Easy in einer bestimmten Einrichtung berücksichtigt wird.

Warnung! Das Bedienfeld muss in Betriebsposition auf einer glatten Oberfläche befestigt werden.

Das Aufbauprinzip und die Struktur des Steuerungssystems der Anlagen TwinFresh Easy sind in der Betriebsanleitung der Steuereinheit ST1 TwinFresh Easy beschrieben.

Das Bedienfeld wird über das Signalkabel J-Y(St)Y 2x2x0,8 mit der Steuereinheit ST1 TwinFresh Easy verbunden.

Die Länge der Verdrahtungsleitung, die das Bedienfeld KV1 TwinFresh Easy mit der Steuereinheit ST1 TwinFresh Easy verbindet, darf 100 m nicht überschreiten.

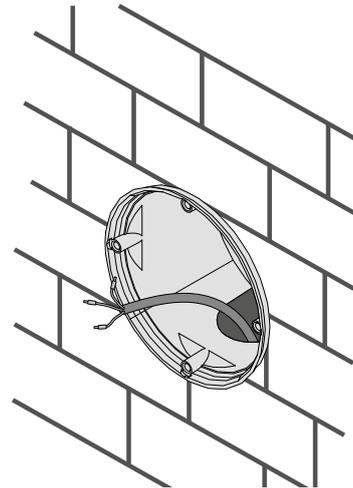
Montageschritte

1. Bereiten Sie eine Nische in der Wand für den Anschlusskasten vor.

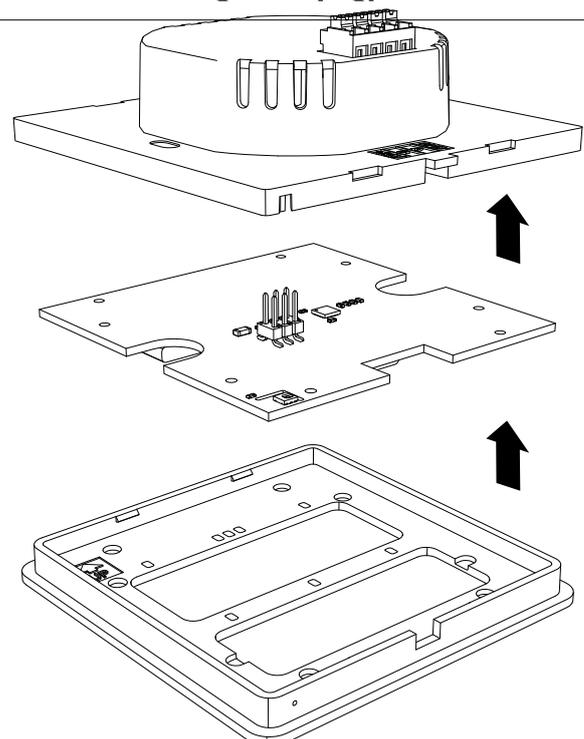
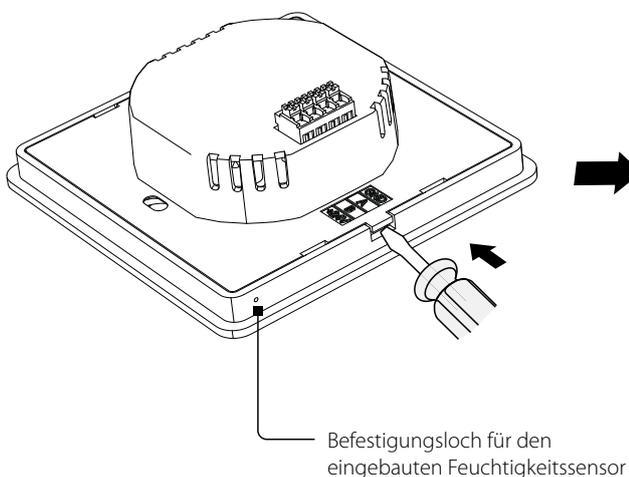
Verlegen Sie das Steuerkabel zum Montageort des Bedienfeldes.

Das Steuerkabel muss ortsfest in der Gebäudewand verlegt werden.

Installieren Sie den Anschlusskasten.



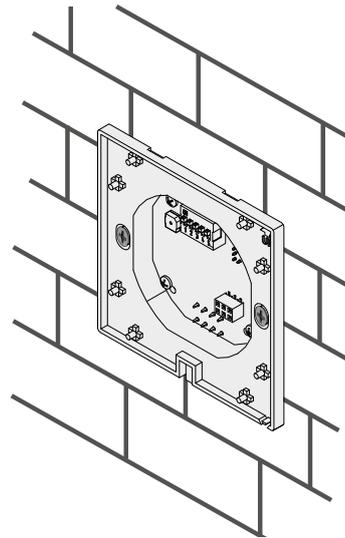
2. Die Klammern an der Seite des Bedienfeldes mit einem Schraubenzieher vorsichtig lösen und Gehäusehälften trennen.



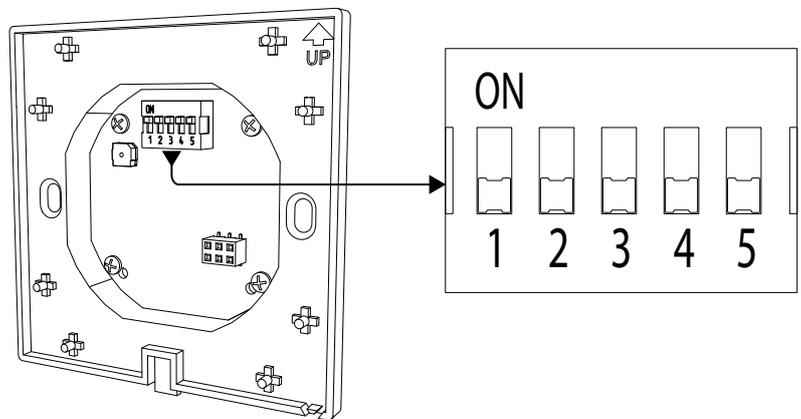
3. Schließen Sie das Kabel an die Klemmleiste auf der Rückseite des Gehäuses an, wie auf dem Etikett auf dem Gehäuse des Bedienfelds angegeben.

Befestigen Sie das Gehäuse mit den Schrauben durch die Befestigungslöcher am Anschlusskasten.

Die Schrauben, die das Bedienfeld mit dem Anschlusskasten verbinden, sind im Lieferumfang enthalten.



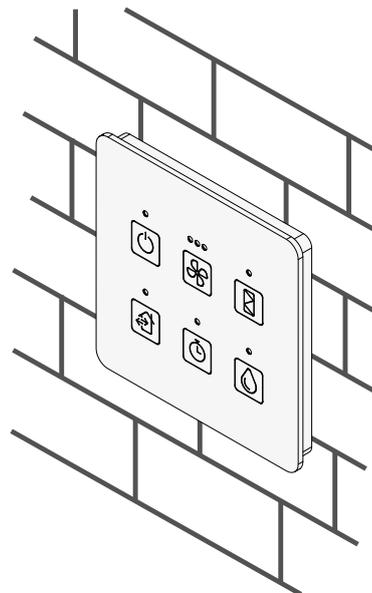
4. Konfigurieren Sie das Bedienfeld mit Hilfe der DIP-Schalter (siehe Beschreibung im Abschnitt "Steuerung").



5. Befestigen Sie das Display am Gehäuse, indem Sie darauf drücken und es einrasten lassen.

Warnung! Bei jedem Einschalten des Bedienfelds werden die Schaltflächen auf dem Touchscreen des Bedienfelds automatisch eingerichtet.

Schalten Sie das Steuerungssystem erst ein, nachdem Sie das Display am Gehäuse des Bedienfelds installiert haben.



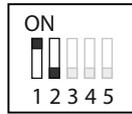
STEUERUNG

Einstellung des Bedienfelds über einen DIP-Schalter

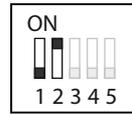
Schalter 1, 2 dienen zur Auswahl der Steuerzone



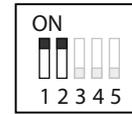
Steuerzone 1



Steuerzone 2



Steuerzone 3

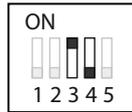


Steuerzone 4

Schalter 3, 4 dienen zur Auswahl der Auslöseschwelle des eingebauten Feuchtigkeitssensors



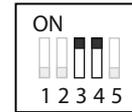
40 %



50 %



60 %



70 %

Schalter 5 dient zur Aktivierung des Abschlusswiderstands



Der Abschlusswiderstand ist EIN*

*Schalten Sie den Abschlusswiderstand ein, wenn das Bedienfeld als erstes oder letztes an den RS-485-Bus angeschlossen ist.

Steuerung der Gruppe der Lüftungsanlagen

Warnung! Drücken Sie nicht die Tasten, wenn das Bedienfeld nicht gesichert ist, um Fehlalarme zu vermeiden!

Wechseln Sie die Lüftungsstufe, indem Sie deutlich auf den gewünschten Bereich des Bedienfelds drücken.

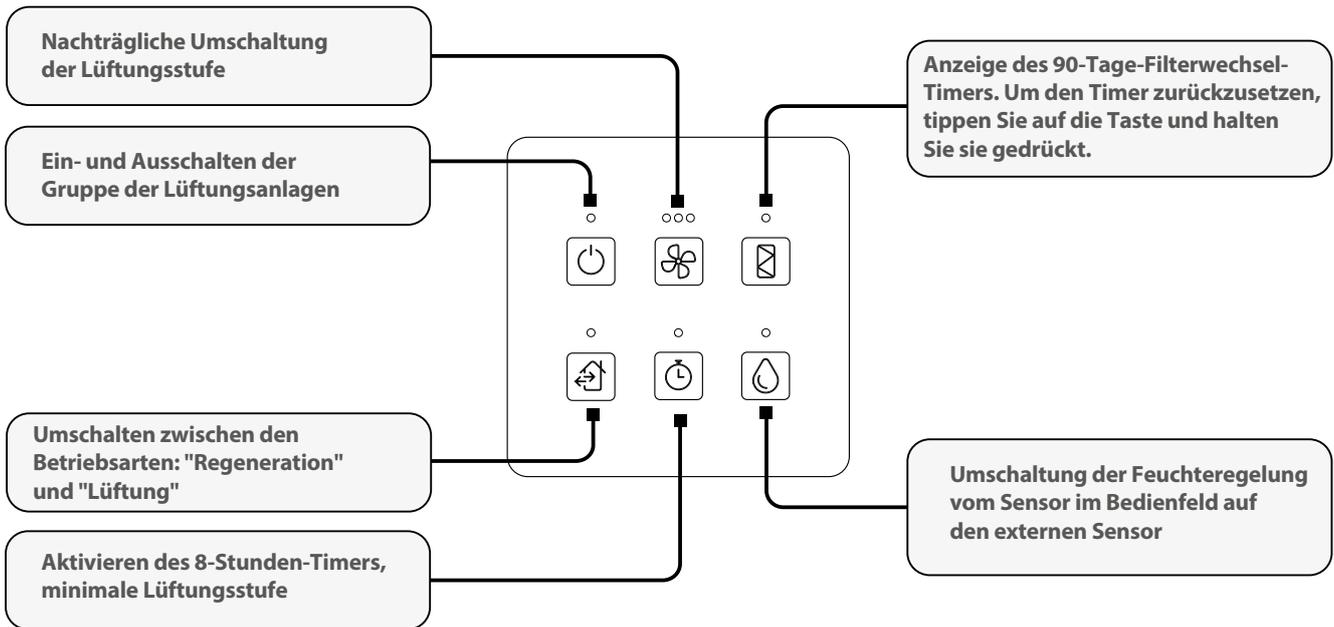
Über das Bedienfeld einstellbare Parameter:

- Lüftungsstufe der Lüftungsanlagen im System: I, II, III
- Betriebsart der Lüftungsanlagen im Regenerations- oder Lüftungssystem
- zeitgesteuerter Betrieb der Lüftungsanlagen im System: 8 Stunden auf Lüftungsstufe I. In dieser Betriebsart werden die Lüftungsanlagen nicht durch ausgelöste Sensoren aktiviert.
- Aktivieren/Deaktivieren des integrierten Feuchtigkeitssensors

Auf dem Bedienfeld angezeigte Parameter:

- aktuelle Lüftungsstufe der Lüftungsanlagen im System
- aktuelle Betriebsart der Lüftungsanlagen im System
- aktueller Timer-Status (Ein/Aus)
- zeitgesteuerter Filterwechsel-/Wartungsstatus (90 Tage)

Bei fehlender Stromversorgung werden die voreingestellten Parameter im nichtflüchtigen Arbeitsspeicher des Bedienfelds gespeichert.

Die Beschreibung der Funktionen der Tasten auf dem Bedienfeld


Ein- und Ausschalten des Systems der Lüftungsanlagen	Tippen Sie auf die Taste  . Wenn die Anzeige leuchtet, ist das Lüftungssystem eingeschaltet.
Auswahl der Lüftungsstufe der Lüftungsanlage	Die Einstellung der Lüftungsstufe erfolgt zyklisch: I-II-III beim Drücken der Taste  . Die Anzahl der leuchtenden Anzeigen zeigt die aktuelle Lüftungsstufe an.
Wartung des Filters	 Die Anzeige leuchtet, wenn der Filtertimer abgelaufen ist: Der Filter muss gereinigt oder ausgetauscht werden. Der Filterwechsel-Timer muss nach der Wartung zurückgesetzt werden. Um den Timer zurückzusetzen, halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton ertönt. Nachdem alle Tasten zweimal geblinkt haben, lassen Sie die Filterwartungstaste los.
Auswahl der Betriebsart der Lüftungsanlage	Das Lüftungssystem wird durch Tippen der Taste  vom Lüftungsbetrieb in den Regenerationsbetrieb umgeschaltet. Wenn die Anzeige leuchtet, arbeitet das System im Regenerationsbetrieb.

Aktivierung/Deaktivierung des eingebauten Feuchtigkeitssensors	<p>Wenn der eingebaute Feuchtigkeitssensor mit der Taste aktiviert wird, beginnt das Lüftungssystem zu arbeiten, so dass bei Auslösung des Sensors alle Lüftungsanlagen im Lüftungsbetrieb auf maximale Lüftungsstufe schalten.</p> <p>Wenn die Anzeige leuchtet, ist der eingebaute Sensor aktiv.</p> <p>Einstellung der Auslöseschwelle für den eingebauten Feuchtigkeitssensor wie im Abschnitt Steuerung beschrieben.</p> <p>Wenn der Feuchtigkeitssensor deaktiviert ist, tippen Sie erneut auf die Taste .</p>
Einschalten des Timers	<p>Durch Tippen der Taste wird ein 8-Stunden-Timer eingestellt.</p> <p>Während des Betriebs dieses Timers arbeitet das Lüftungssystem im Lüftungsbetrieb mit minimaler Lüftungsstufe und reagiert nicht auf ausgelöste Sensoren.</p> <p>Wenn der Timer abläuft, werden die Einstellungen wie vor dem Einschalten des Timers zurückgesetzt.</p> <p>Um den aktiven Timer zwangsweise auszuschalten, drücken Sie die Taste .</p> <p>Danach kehrt das Lüftungssystem zu den ursprünglichen Einstellungen zurück.</p>

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit bis maximal 70 % lagern.
- Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.
- Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden.
- Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen.
- Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen. Das Gerät nur in der Betriebslage transportieren.
- Be- und Entladerbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.
- Vor der ersten Verwendung nach dem Transport bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät für mindestens 3 Stunden bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

HERSTELLERGARANTIE

Das Produkt entspricht den Europäischen Normen und Standards, den Richtlinien über Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit. Hiermit erklären wir, dass das Produkt mit den maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt.

Dieses Zertifikat ist nach Prüfung des Produktes auf das Obengenannte ausgestellt.

Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 36 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher.

Bei Funktionsstörungen des Geräts durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf kostenlose Behebung der Mängel am Gerät mittels Garantiereparatur durch den Hersteller.

Die Garantiereparatur umfasst insbesondere Arbeiten zur Behebung von Mängeln beim Betrieb des Geräts, um eine bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts innerhalb der Garantiefrist sicherzustellen.

Die Mängelbehebung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur der defekten Teile oder Einheiten des Geräts.

Die Garantie-Serviceleistung umfasst nicht:

- regelmäßige technische Wartung
- Montage/Demontage des Geräts
- Einrichten des Geräts

Für die Garantiereparatur muss der Verbraucher das Gerät, die Betriebsanleitung mit dem Vermerk des Kaufdatums sowie einen Zahlungsbeleg als Bestätigung des Kaufs vorlegen.

Das vorgelegte Modell des Geräts muss mit dem Modell übereinstimmen, welches in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Der Verbraucher legt den Ventilator nicht vollständig vor, wie in der Betriebsanleitung angegeben, einschließlich der vom Verbraucher demontierten Bestandteile des Geräts.
- Nichtübereinstimmung des Modells oder der Marke des Geräts mit den Angaben auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung.
- Nicht fristgerechte technische Wartung des Geräts durch den Verbraucher.
- Bei vom Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Einheiten (außer äußeren Änderungen am Gerät, welche für die Montage notwendig sind).
- Änderungen an der Konstruktion des Gerätes oder technische Änderungen am Gerät.
- Austausch und Verwendung von Einheiten oder Teilen, die nicht durch den Hersteller vorgesehen sind.
- Unzweckmäßige Benutzung des Geräts.
- Verletzung der Montagevorschriften des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften für die Steuerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit einer anderen Spannung, als in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Ausfall des Geräts infolge von Spannungssprüngen im Stromnetz.
- Durchführung einer selbständigen Reparatur des Geräts durch nichtautorisierte Personen.
- Reparaturen des Geräts durch Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Ablauf der Garantiefrist des Geräts.
- Verletzung geltender Vorschriften für die Beförderung des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften über die Lagerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Gerät.
- Ausfall des Geräts infolge höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriege, militärische Handlungen jeder Art, Blockaden).
- Fehlen der Plomben, wenn solche durch die Betriebsanleitung vorgesehen sind.
- Nichtvorlage der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum.
- Fehlen des Kaufbelegs mit ausgewiesenem Kaufdatum, welcher den Kauf bestätigt.



**ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN, UM EINE
ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS
SICHERZUSTELLEN.**



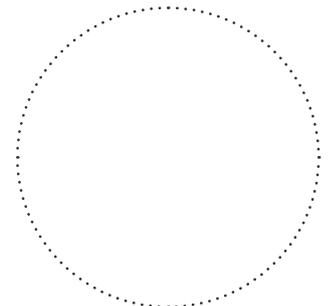
**DIE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE KÖNNEN NUR DANN GELTEND GEMACHT
WERDEN, WENN DAS GERÄT, EIN KAUFBELEG UND DIE BETRIEBSANLEITUNG, IN DER
DAS KAUFDATUM NOTIERT IST, VORLIEGEN.**

ABNAHMEPROTOKOLL

Typ des Geräts	Bedienfeld
Modell	
Seriennummer	
Herstellungsdatum	
Prüfzeichen	

VERKÄUFERINFORMATIONEN

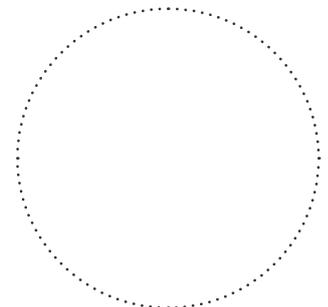
Bezeichnung der Verkaufsstelle	
Anschrift	
Telefon	
E-Mail	
Kaufdatum	
Gerät mit sämtlichem Zubehör mit einer Betriebsanleitung erhalten. Die Garantiebedingungen sind verständlich und akzeptiert.	
Unterschrift des Käufers	



Stempel des Händlers

MONTAGEPROTOKOLL

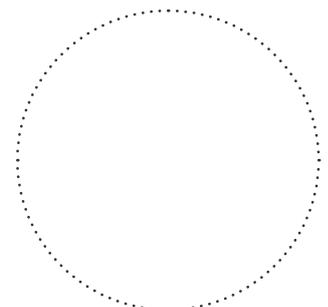
Das Gerät _____ ist gemäß den Anforderungen dieser Betriebsanleitung montiert und an das Stromnetz angeschlossen.	
Firmenname	
Anschrift	
Telefon	
Name, Vorname des Monteurs	
Montagedatum	Unterschrift
Die Montage des Geräts entspricht allen geltenden lokalen und nationalen Bau Normen, elektrischen und technischen Normen und Standards. Das Gerät funktioniert einwandfrei, wie vom Hersteller vorgesehen.	
Unterschrift	



Stempel der Montagefirma

GARANTIEKARTE

Typ des Geräts	Bedienfeld
Modell	
Seriennummer	
Herstellungsdatum	
Kaufdatum	
Garantiefrist	
Händler	



Stempel des Händlers



VENTS

